



FUKURA NEWS

Vol. 131 August 1, 2018 Issue

お知り合いの外国の方にお渡しください

Registered Foreigners in Konan: 1,752 (as of end/June '18)

“Fukura-no-ie”

英語

by Konan Society for Internationalization

142-2 Furuwatari, Kochino-cho, Konan City

Tel: 0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

Volunteers Wanted!

INTERNATIONAL EXCHANGE FESTIVAL

The 23rd International Exchange Festival (Kokusai-Koryu-Festival) will be held at Suitopia Konan on Sunday, August 19 (10:00 – 15:30).

The entertaining event includes stage performances such as Peru dance and *Yosakoi naruko* dance (Japanese energetic dance with hand-held instruments called naruko), stalls selling foreign dishes, trying-on traditional costumes / traditional games around the world, and lessons to experience some of traditional Japanese culture.

We are looking forward to seeing you and your friends!

* The parking area is limited. Get there by bus / bicycle.

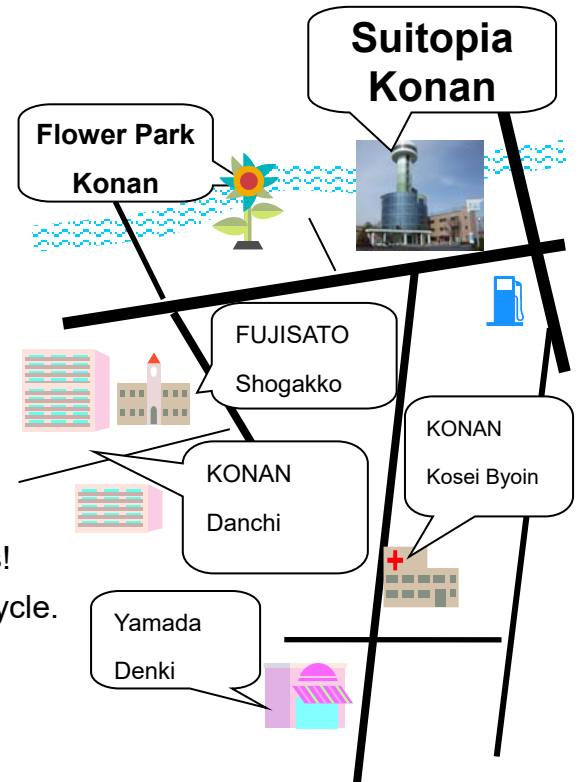
☆ Peru dance – from 14:20

☆ Yosakoi naruko dance – from 15:10

Note: The schedule may be subject to change.

☆ Programs to experience Japanese culture – on the 2nd floor

- Noh play & Tea ceremony, etc. -



A NOTICE ON THE NATIONAL HEALTH INSURANCE TAX

In mid-August members of the National Health Insurance Program will receive a notice on this year's annual premiums (=Nohzei Tsuchi-sho). This insurance program is based on a mutual-aid system under which members pay a part of the total charge at a hospital reception to get medical treatment.



The insurance fee can be paid at a bank, a post office, or a convenience store. If you have any queries or worrying about the payment, contact Hoken-nenkin-ka (National Health Insurance and Pension Division) at the city hall (0587-54-1111 ext. 232) or Fukura-no-ie (0587-56-7390) in your own native language.

CHILD-REARING ALLOWANCE (JIDO FUYO TEATE)

All the recipients of Child-rearing allowance have to submit *Genkyo-todoke*, Report of Circumstances, to the city hall in every August. The form was sent to you in the end of July. Make sure to submit the report, or you can't receive the allowance from August.

Child-rearing allowance from April to July will be transferred to your account in August 10.
Inquiries: Kosodate-shien-ka (Child Section) of the city hall 0587-54-1111 ext.215

COME TO KONAN CITIZENS' SUMMER FESTA!

Konan Summer Festival features varieties of events, including night stalls and band playing.

August 3 from 7:30 p.m.: around Hotei Fureai Kaikan (Hotei Community Center),
close to Hotei Station

August 4 from 7:00 p.m.: at the rotary in the west of Konan Station.



SEPARATION OF GARBAGE

According to the Aichi prefecture announcement in 2018, the recycling rate in Konan city is 26% and it is the second largest municipality with a population of over 100,000 in Aichi.

But there are a lot of resource waste that can be separated yet in combustible waste, thank you for your cooperation.

*How to reduce garbage

The majority of garbage is moisture from the kitchen. Please use a drainer net to reduce moisture. There is also a way to use garbage disposal machine.

*Separation of resource garbage

29% of burnable garbage is paper which can be recycled. Please separate it as resource garbage and bring it to the collection place. We also have a recycling station in Kankyo Jigyo center (181 asahi wada-cho Konan)

Inquiries: Environment Div. (Kankyo-ka) of the city hall 0587-54-1111 ext.407

CLEAN UP AFTER YOUR DOG!

Dog poop on the ground is really annoying. Make sure to bring a scoop and a plastic bag when you take your dog for a walk. Be responsible and pick up your dog's mess. You also need to pay attention to dog urine, washing out with PET bottle water.

If you want free rental "No Dog Poop" signboards, visit and apply at the reception of Environment Div. (*Kankyo-ka*) of the city hall. (0587-54-1111 ext. 241)

If you have any everyday-life questions or employment problems, feel free to contact Fukura-no-ie in your native language. Clients' information is kept confidential.
(Monday – Friday between 10:00 - 15:00 (Tel: 0587-56-7390))

CANCER SCREENING TESTS

Inquiry: Konan Hoken Center (Tel: 56-4111) in Japanese only

Screening for	For those who aged	Screening Date	Appointments start on	Screening Details First-come, first-served
Breast Cancer (Prior appointment is essential.)	40 and over (those who were born on or before March 31, 1979) <u>This is not available for those who had one in or after April 2017.</u>	Aug. 10 a.m. / p.m.	Now being Accepted	Mammography *1 Up to 100 people / day Fee: 840 yen
	Between 30 and 39 (those who were born between April 1 '79 and March 31 '88) <u>This is available only once between April '18 and March '19.</u>	Sept. 6 & Oct. 9 a.m. / p.m.	Aug. 3 8:30 ~	
		Sept. 20, Oct. 25 & Nov. 26 a.m. / p.m.	Aug. 6 8:30 ~	Ultrasonography & Palpation Up to 100 people / day Fee: 840 yen <u>This is not available for those who are breast-feeding.</u>

*1: Mammography is not available for those who are pregnant / breast-feeding, have finished breast-feeding no earlier than one year, have a pacemaker / a breast implant / a ventriculo-peritoneal (VP) shunt.

※You may have a male doctor.

※Coupons for free screening tests will not be issued any more since the cancer screening promotional program by the government was completed.

Counseling / Consulting	Date	Appointment	Eligibility	Details
Counseling by a Public Health Nurse (to visit the venue or over the phone)	Every Tuesday 9:30 – 11:30 (*At Kosodate Shien Center, Miyada: August 14 10:00 – 11:30)	Not required	Any Konan Citizens (*As for the counseling at <u>Kosodate Shien Center</u> , open for those who are raising a child only.)	General health counseling (e.g. blood pressure measurement), about lifestyle diseases prevention, *Exercises & Foot-care Class (only at Kosodate Shien Center), etc.
Counseling by a Physician	August 7 & 21, Sept.4 13:25 ~	Any time as required	Any Konan Citizens	Consulting (e.g. to stop smoking) maximum 2 persons each time

VACCINATIONS AND PERIODICAL CHECKUPS FOR INFANTS

OMASS VACCINATIONS

Contact and Venue: Konan City Health Center (0587-56-4111)

Type	Your Child's Birthday	Vaccination Date	Time	
BCG Vaccination	February 1 ~ 14 '18	Thursday, August 7	13:45	*Contact the Health Center in advance if you would like your child to have the vaccination on a day other than the designated date for him/her. Changes on short notice may be rejected.
	February 15 ~ 28 '18	Wednesday, August 29	~ 14:30	

○INDIVIDUAL VACCINATIONS

The Health center sends a vaccination card to each child at a proper time for each vaccination. Try to take the vaccination shot, with the card and your maternity passbook, as soon as possible after you receive it. Come to the health center with your maternity passbook if you haven't had a card due to your move-in to Konan City or you have lost the card.

<Vaccinations for Babies and Toddlers> DPT-IPV (Diphtheria, Pertussis & Tetanus + Inactivated Polio Vaccine), Polio, MR (Measles & Rubella), JE (Japanese Encephalitis), Hib, Infant Pneumococcus, Chicken Pox

<Vaccinations for School-age Children> DT (Diphtheria & Tetanus), JE (Japanese Encephalitis) *(special conditions apply)

☆Human Papilloma virus vaccination (against cervical cancer) is not strongly recommended at the moment. If you want your child to take it but don't have a vaccination card for it, come to the center with your maternity passbook to receive one.

* Contact the Health Center if your children have finished Polio vaccination but not completed DPT vaccinations.

* Vaccinations can be received at a designated clinic not only in Konan City but also in Inuyama City, Oguchi Town, or Fuso Town. (Prior appointments are strictly required.)

* Vaccinations could be received in the other city in Aichi Prefecture although conditions apply. (e.g. the children's home doctor is not in Konan, or the babies and their mother have stayed in her home town for a delivery. Come to the Health Center in advance to arrange the vaccinations out of Konan City.

* The children to take a vaccination should come with their parent / guardian who know their daily health condition well. A letter of proxy from their parent / guardian is required if the other person should come with them. Letter forms are available at the Health Center or downloadable in the city website. (http://www.city.konan.lg.jp/kenkouesei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf)

* Contact the Health Center if you want vaccination cards / information sheets for vaccinations translated in Portuguese, English, Chinese, or Spanish.

○PERIODICAL CHECK-UPS for infants up to 3-year-old

Bring your maternity passbook.

Note: Each check-up takes 90 to 120 minutes.

Type	Your Child's Birthday	Examination Date	Time	Details	
The 4-month Check-up	April 1 ~ 16 '18	Thursday, August 16	13:00 ~ 13:45	Open for the babies under 6-month- old who haven't had this check-up	
	April 17 ~ 30 '18	Thursday, August 30			
The 18-month Check-up	January 1 ~ 16 '17	Wednesday, August 8		13:00 ~ 13:45	Fluoride Application*, etc. (Open for the infants under 2-year-old who haven't had this check-up)
	January 17 ~ 31 '17	Wednesday, August 22			
The 3-year Check-up	August 1 ~ 16 '15	Monday, August 6			
	August 17 ~ 31 '15	Monday, August 20			
The 2.5-year Dental Check-up	March ~ May '16	Friday, September 7	13:00 ~ 13:20	Brushing Instruction, Fluoride Application* <u>By Appointment only</u> (Appointments start on Wednesday, August 1.)	

Fluoride Application is not mandatory. If you want your child to have one, brush their teeth in advance and bring a water bottle to drink fully before applying it, as drinking or eating is not allowed for 30 minutes after the application.